

Temeljem odredbi Zakona o trgovačkim društvima, Zakona o tržištu kapitala i Zakona o računovodstvu, Uprava Društva HOTELI VODICE d.d. sastavila je

IZVJEŠĆE O POSLOVANJU DRUŠTVA
za razdoblje od 01. siječnja do 31. prosinca 2011. godine

SADRŽAJ

1. IZVJEŠTAJ POSLOVODSTVA
 2. FINANCIJSKI IZVJEŠTAJI
 3. IZJAVA ODGOVORNIH OSOBA ZA SASTAVLJANJE FINANCIJSKIH IZVJEŠTAJA
-

Hoteli Vodice d.d., Grgura Ninskog 1, 22 211 Vodice, **MB**: 2077507, **OIB**: 94858559872
Žiro-račun br. 2411006-1100037299, Devizni račun br. 7001-2077507 Jadranska Banka d.d. Šibenik
Tel. + 385 22 451 480, **Fax.** + 385 22 451 434, +385 22 451 489
www.hotelivodice.hr, hotelivodice@hotelivodice.hr



Sukladno obvezi propisanoj odredbama članaka od 407. do 410. Zakona o tržištu kapitala (Narodne novine br. 88/08 i 146/08) HOTELI VODICE d.d. (dalje u tekstu: Društvo) daje slijedeći

MEĐUIZVJEŠTAJ POSLOVODSTVA ZA RAZDOBLJE OD 01.01.2011. DO 31.12.2011. GODINE

Društvo Hoteli Vodice d.d. je u poslovnom razdoblju od 01.01.2011. do 31.12.2011. godine ostvarilo ukupni prihod u iznosu od 25.691. tisuća kuna.

Poslovni prihodi ostvareni su u iznosu od 23.773 tisuća kuna te su u odnosu na promatrano razdoblje prethodne poslovne godine porasli za 29,37%.

Financijski rashodi u promatranom razdoblju smanjeni su odnosu na prethodnu godinu, zbog kretanja valute CHF koji je u 2010. godini negativno utjecao na financijski položaj društva te je isti i ove godine imao znatan negativni utjecaj odražen na financijski rezultat kroz negativne tečajne razlike .

Društvo određene transakcije izvršava u stranoj valuti te je po tom pitanju izloženo rizicima promjene valutnih tečajeva. Društvo je uglavnom izloženo valutama EUR i CHF.

Hoteli Vodice d.d.

Predsjednik Uprave
Vladan Zubak


Hoteli VODICE
d.d., Vodice 

Prilog 1.

Razdoblje izvještavanja:

01.01.2011

do

31.12.2011

Godišnji financijski izvještaj poduzetnika GFI-POD

Matični broj (MB): 02077507

Matični broj subjekta (MBS): 100006793

Osobni identifikacijski broj (OIB): 94858559872

Tvrtka izdavatelj: Hoteli Vodice d.d.

Poštanski broj i mjesto: 22211 VODICE

Ulica i kućni broj: GRGURA NINSKOG 1

Adresa e-pošte: financije@hotelivodice.hr

Internet adresa: www.hotelivodice.hr

Šifra i naziv općine/grada: 500 VODICE

Šifra i naziv županije: 18 ŠIBENSKO-KNINSKA

Broj zaposlenih: 58
(krajem godine)

Šifra NKD-a: 5510

Konsolidirani izvještaj: NE

Tvrtke subjekata konsolidacije (prema MSFI):

Sjedište:

MB:

Tvrtke subjekata konsolidacije (prema MSFI):	Sjedište:	MB:

Knjigovodstveni servis:

Osoba za kontakt: KENDES ANTINA
(unosi se samo prezime i ime osobe za kontakt)

Telefon: 022/451-465 Telefaks: 022/451-433

Adresa e-pošte: financije@hotelivodice.hr

Prezime i ime: ZUBAK VLADAN
(osoba ovlaštene za zastupanje)

Dokumentacija za objavu:

1. Revidirani godišnji financijski izvještaji s revizorskim izvješćem s revizorskim izvješćem
2. Izvještaj posloводства
3. Izjava osoba odgovornih za sastavljanje godišnjeg izvještaja,
4. Odluka nadležnog tijela (prijedlog) o utvrđivanju godišnjih financijskih izvještaja
5. Odluka o prijedlogu raspodjele dobiti ili pokriću gubitka

u PDF formatu

M.P.

(potpis osobe ovlaštene za zastupanje)


2 **Hotel VODICE**
d.d., Vodice

BILANCA
stanje na dan 31.12.2011.

Obveznik: Hoteli Vodice d.d.			
Naziv pozicije	AOP oznaka	Prethodna godina (neto)	Tekuća godina (neto)
1	2	3	4
A) POTRAŽIVANJA ZA UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	001		
B) DUGOTRAJNA IMOVINA (003+010+020+029+033)	002	273.182.851	272.544.260
I. NEMATERIJALNA IMOVINA (004 do 009)	003	0	0
1. Izdaci za razvoj	004		
2. Koncesije, patenti, licencije, robne i uslužne marke, softver i ostala prava	005		
3. Goodwill	006		
4. Predujmovi za nabavu nematerijalne imovine	007		
5. Nematerijalna imovina u pripremi	008		
6. Ostala nematerijalna imovina	009		
	010	273.181.707	272.544.016
II. MATERIJALNA IMOVINA (011 do 019)	011	40.824.743	40.824.743
1. Zemljište	012	227.224.140	226.176.853
2. Građevinski objekti	013	4.060.490	4.285.647
3. Postrojenja i oprema	014	1.072.334	1.256.773
4. Alati, pogonski inventar i transportna imovina	015		
5. Biološka imovina	016		
6. Predujmovi za materijalnu imovinu	017		
7. Materijalna imovina u pripremi	018		
8. Ostala materijalna imovina	019		
9. Ulaganje u nekretnine	020	1.244	1.244
III. DUGOTRAJNA FINACIJSKA IMOVINA (021 do 028)	021		
1. Udjeli (dionice) kod povezanih poduzetnika	022		
2. Dani zajmovi povezanim poduzetnicima	023		
3. Sudjelujući interesi (udjeli)	024		
4. Zajmovi dani poduzetnicima u kojima postoje sudjelujući interesi	025	1.244	1.244
5. Ulaganja u vrijednosne papire	026		
6. Dani zajmovi, depoziti i slično	027		
7. Ostala dugotrajna financijska imovina	028		
8. Ulaganja koja se obračunavaju metodom udjela	029	0	0
IV. POTRAŽIVANJA (030 do 032)	030		
1. Potraživanja od povezanih poduzetnika	031		
2. Potraživanja po osnovi prodaje na kredit	032		
3. Ostala potraživanja	033		
V. ODGOĐENA POREZNA IMOVINA	034	28.910.243	34.071.222
C) KRATKOTRAJNA IMOVINA (035+043+050+058)	035	215.370	248.080
I. ZALIHE (036 do 042)	036	215.370	248.080
1. Sirovine i materijal	037		
2. Proizvodnja u tijeku	038		
3. Gotovi proizvodi	039		
4. Trgovačka roba	040		
5. Predujmovi za zalihe	041		
6. Dugotrajna imovina namijenjena prodaji	042		
7. Biološka imovina	043	27.723.281	30.684.154
II. POTRAŽIVANJA (044 do 049)	044		
1. Potraživanja od povezanih poduzetnika	045	5.591.635	5.545.831
2. Potraživanja od kupaca	046		
3. Potraživanja od sudjelujućih poduzetnika	047	262.798	141.733
4. Potraživanja od zaposlenika i članova poduzetnika	048	95.631	234.268
5. Potraživanja od države i drugih institucija	049	21.773.217	24.762.322
6. Ostala potraživanja	050	115.391	3.043.384
III. KRATKOTRAJNA FINACIJSKA IMOVINA (051 do 057)	051		
1. Udjeli (dionice) kod povezanih poduzetnika	052		
2. Dani zajmovi povezanim poduzetnicima	053		
3. Sudjelujući interesi (udjeli)	054		
4. Zajmovi dani poduzetnicima u kojima postoje sudjelujući interesi	055		
5. Ulaganja u vrijednosne papire	056	115.391	3.043.384
6. Dani zajmovi, depoziti i slično	057		
7. Ostala financijska imovina	058	856.201	95.604
IV. NOVAC U BANC I BLAGAJNI	059		
D) PLAĆENI TROŠKOVI BUDUĆEG RAZDOBLJA I OBRAČUNATI PRIHODI	060	302.093.194	306.610.482
E) UKUPNO AKTIVA (001+002+034+059)	061		
F) IZVANBILANČNI ZAPISI			

PASIVA			
A) KAPITAL I REZERVE (063+064+065+071+072+075+078)	062	183.229.343	157.126.088
I. TEMELJNI (UPISANI) KAPITAL	063	56.700.028	56.700.028
II. KAPITALNE REZERVE	064		
III. REZERVE IZ DOBITI (066+067-068+069+070)	065	0	0
1. Zakonske rezerve	066		
2. Rezerve za vlastite dionice	067		
3. Vlastite dionice i udjeli (odbitna stavka)	068		
4. Statutarne rezerve	069		
5. Ostale rezerve	070		
IV. REVALORIZACIJSKE REZERVE	071	148.647.816	148.647.816
V. ZADRŽANA DOBIT ILI PRENESENI GUBITAK (073-074)	072	-42.490.115	-42.118.498
1. Zadržana dobit	073	35.412	
2. Preneseni gubitak	074	42.525.527	42.118.498
VI. DOBIT ILI GUBITAK POSLOVNE GODINE (076-077)	075	371.616	6.103.266
1. Dobit poslovne godine	076	371.616	
2. Gubitak poslovne godine	077		6.103.266
VII. MANJINSKI INTERES	078		
B) REZERVIRANJA (080 do 082)	079	0	0
1. Rezerviranja za mirovine, otpremnine i slične obveze	080		
2. Rezerviranja za porezne obveze	081		
3. Druga rezerviranja	082		
C) DUGOROČNE OBVEZE (084 do 092)	083	128.205.787	128.300.180
1. Obveze prema povezanim poduzetnicima	084		
2. Obveze za zajmove, depozite i slično	085		
3. Obveze prema bankama i drugim financijskim institucijama	086	92.034.960	91.129.353
4. Obveze za predujmove	087		
5. Obveze prema dobavljačima	088		
6. Obveze po vrijednosnim papirima	089		
7. Obveze prema poduzetnicima u kojima postoje sudjelujući interesi	090		
8. Ostale dugoročne obveze	091		
9. Odgođena porezna obveza	092	37.170.807	37.170.807
D) KRATKOROČNE OBVEZE (094 do 105)	093	9.656.062	21.390.242
1. Obveze prema povezanim poduzetnicima	094		
2. Obveze za zajmove, depozite i slično	095	20.722	2.098.240
3. Obveze prema bankama i drugim financijskim institucijama	096	1.369.001	7.526.979
4. Obveze za predujmove	097	167.103	383.142
5. Obveze prema dobavljačima	098	5.943.602	9.377.214
6. Obveze po vrijednosnim papirima	099		
7. Obveze prema poduzetnicima u kojima postoje sudjelujući interesi	100		
8. Obveze prema zaposlenicima	101	345.622	375.734
9. Obveze za poreze, doprinose i slična davanja	102	1.806.570	1.301.760
10. Obveze s osnove udjela u rezultatu	103		
11. Obveze po osnovi dugotrajne imovine namijenjene prodaji	104		
12. Ostale kratkoročne obveze	105	5.462	127.173
E) ODGOĐENO PLAĆANJE TROŠKOVA I PRIHOD BUDUĆEGA RAZDOBLJA	106		
F) UKUPNO – PASIVA (062+079+083+093+106)	107	302.093.194	306.616.452
G) IZVANBILANČNI ZAPISI	108		
DODATAK BILANCI (popunjava poduzetnik koji sastavlja konsolidirani godišnji financijski izvještaj)			
A) KAPITAL I REZERVE			
1. Pripisano imateljima kapitala matice	109		
2. Pripisano manjinskom interesu	110		

Napomena 1.: Dodatak bilanci popunjavaju poduzetnici koji sastavljaju konsolidirane godišnje financijske izvještaje.

RAČUN DOBITI I GUBITKA
u razdoblju 01.01.2011. do 31.12.2011.

Obveznik: HOTELI VODICE d.d.			
Naziv pozicije	AOP oznaka	Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4
I. POSLOVNI PRIHODI (112+113)	111	49.080.373	24.126.370
1. Prihodi od prodaje	112	18.376.153	23.773.203
2. Ostali poslovni prihodi	113	30.704.220	353.167
II. POSLOVNI RASHODI (115+116+120+124+125+126+129+130)	114	30.925.266	21.985.938
1. Promjene vrijednosti zaliha proizvodnje u tijeku i gotovih proizvoda	115		
2. Materijalni troškovi (117 do 119)	116	7.663.074	9.792.533
a) Troškovi sirovina i materijala	117	4.849.092	5.543.154
b) Troškovi prodane robe	118		
c) Ostali vanjski troškovi	119	2.813.982	4.249.379
3. Troškovi osoblja (121 do 123)	120	7.776.325	7.666.313
a) Neto plaće i nadnice	121	4.387.869	4.533.966
b) Troškovi poreza i doprinosa iz plaća	122	2.302.950	2.028.004
c) Doprinosi na plaće	123	1.085.506	1.104.343
4. Amortizacija	124	1.748.718	2.253.167
5. Ostali troškovi	125	2.140.221	1.719.598
6. Vrijednosno usklađivanje (127+128)	126	181.341	134.269
a) dugotrajne imovine (osim financijske imovine)	127		
b) kratkotrajne imovine (osim financijske imovine)	128	181.341	134.269
7. Rezerviranja	129		
8. Ostali poslovni rashodi	130	11.415.587	420.058
III. FINANIJSKI PRIHODI (132 do 136)	131	1.105.687	1.564.575
1. Kamate, tečajne razlike, dividende i slični prihodi iz odnosa s	132		
2. Kamate, tečajne razlike, dividende, slični prihodi iz odnosa s	133	1.105.687	1.564.575
3. Dio prihoda od pridruženih poduzetnika i sudjelujućih interesa	134		
4. Nerealizirani dobiti (prihodi) od financijske imovine	135		
5. Ostali financijski prihodi	136		
IV. FINANIJSKI RASHODI (138 do 141)	137	18.889.178	9.808.273
1. Kamate, tečajne razlike i drugi rashodi s povezanim poduzetnicima	138		
2. Kamate, tečajne razlike i drugi rashodi iz odnosa s nepovezanim	139	18.889.178	9.808.273
3. Nerealizirani gubici (rashodi) od financijske imovine	140		
4. Ostali financijski rashodi	141		
V. UDIO U DOBITI OD PRIDRUŽENIH PODUZETNIKA	142		
VI. UDIO U GUBITKU OD PRIDRUŽENIH PODUZETNIKA	143		
VII. IZVANREDNI - OSTALI PRIHODI	144		
VIII. IZVANREDNI - OSTALI RASHODI	145		
IX. UKUPNI PRIHODI (111+131+142 + 144)	146	50.186.060	25.690.945
X. UKUPNI RASHODI (114+137+143 + 145)	147	49.814.444	31.794.211
XI. DOBIT ILI GUBITAK PRIJE OPOREZIVANJA (146-147)	148	371.616	-6.103.266
1. Dobit prije oporezivanja (146-147)	149	371.616	0
2. Gubitak prije oporezivanja (147-146)	150	0	6.103.266
XII. POREZ NA DOBIT	151		
XIII. DOBIT ILI GUBITAK RAZDOBLJA (148-151)	152	371.616	-6.103.266
1. Dobit razdoblja (149-151)	153	371.616	0
2. Gubitak razdoblja (151-148)	154	0	6.103.266

DODATAK RDG-u (popunjavanje poduzetnik koji sastavlja konsolidirani godišnji financijski izvještaj)			
XIV. DOBIT ILI GUBITAK RAZDOBLJA			
1. Pripisana imateljima kapitala matice	155		
2. Pripisana manjinskom interesu	156		
IZVJEŠTAJ O OSTALOJ SVEOBUHVAATNOJ DOBITI (popunjavanje poduzetnik obveznik primjene MSFI-a)			
I. DOBIT ILI GUBITAK RAZDOBLJA (= 152)	157	371.616	-6.103.266
II. OSTALA SVEOBUHVAATNA DOBIT/GUBITAK PRIJE POREZA (159 do 165)	158	127.073.406	0
1. Tečajne razlike iz preračuna inozemnog poslovanja	159		
2. Promjene revalorizacijskih rezervi dugotrajne materijalne i	160	127.073.406	
3. Dobit ili gubitak s osnove ponovnog vrednovanja financijske	161		
4. Dobit ili gubitak s osnove učinkovite zaštite novčanog toka	162		
5. Dobit ili gubitak s osnove učinkovite zaštite neto ulaganja u inozemstvu	163		
6. Udio u ostaloj sveobuhvatnoj dobiti/gubitku pridruženih poduzetnika	164		
7. Aktuarski dobici/gubici po planovima definiranih primanja	165		
III. POREZ NA OSTALU SVEOBUHVAATNU DOBIT RAZDOBLJA	166		
IV. NETO OSTALA SVEOBUHVAATNA DOBIT ILI GUBITAK	167	127.073.406	0
V. SVEOBUHVAATNA DOBIT ILI GUBITAK RAZDOBLJA (157+167)	168	127.445.022	-6.103.266
DODATAK Izvještaju o ostaloj sveobuhvatnoj dobiti (popunjavanje poduzetnik koji sastavlja konsolidirani godišnji financijski			
VI. SVEOBUHVAATNA DOBIT ILI GUBITAK RAZDOBLJA			
1. Pripisana imateljima kapitala matice	169		
2. Pripisana manjinskom interesu	170		

IZVJEŠTAJ O NOVČANOM TIJEKU - Indirektna metoda
u razdoblju 01.01.2011. do 31.12.2011.

Obveznik: HOTELI VODICE d.d.				
Naziv pozicije	AOP oznaka	Prethodna godina	Tekuća godina	
1	2	3	4	
NOVČANI TIJEK OD POSLOVNIH AKTIVNOSTI				
1. Dobit prije poreza	001	371.616	-6.103.266	
2. Amortizacija	002	1.748.718	2.253.167	
3. Povećanje kratkoročnih obveza	003	1.116.224	3.296.663	
4. Smanjenje kratkotrajnih potraživanja	004	10.819.131		
5. Smanjenje zaliha	005			
6. Ostalo povećanje novčanog tijeka	006			
I. Ukupno povećanje novčanog tijeka od poslovnih aktivnosti (001 do 006)	007	14.055.689	553.436	
1. Smanjenje kratkoročnih obveza	008			2.960.873
2. Povećanje kratkotrajnih potraživanja	009			32.710
3. Povećanje zaliha	010	16.763		4.193
4. Ostalo smanjenje novčanog tijeka	011	12.582		
II. Ukupno smanjenje novčanog tijeka od poslovnih aktivnosti (008 do 011)	012	29.345	2.997.776	
A1) NETO POVEĆANJE NOVČANOG TIJEKA OD POSLOVNIH	013	14.026.344	0	
A2) NETO SMANJENJE NOVČANOG TIJEKA OD POSLOVNIH	014	0	3.551.212	
NOVČANI TIJEK OD INVESTICIJSKIH AKTIVNOSTI				
1. Novčani primici od prodaje dugotrajne materijalne i nematerijalne imovine	015	18.418.047	75.360	
2. Novčani primici od prodaje vlasničkih i dužničkih instrumenata	016			
3. Novčani primici od kamata	017			
4. Novčani primici od dividendi	018			
5. Ostali novčani primici od investicijskih aktivnosti	019	7.529.280		
III. Ukupno novčani primici od investicijskih aktivnosti (015 do 019)	020	25.947.327	75.360	
1. Novčani izdaci za kupnju dugotrajne materijalne i nematerijalne imovine	021	609.549	1.686.641	
2. Novčani izdaci za stjecanje vlasničkih i dužničkih financijskih instrumenata	022			
3. Ostali novčani izdaci od investicijskih aktivnosti	023		2.927.993	
IV. Ukupno novčani izdaci od investicijskih aktivnosti (021 do 023)	024	609.549	4.614.634	
B1) NETO POVEĆANJE NOVČANOG TIJEKA OD INVESTICIJSKIH	025	25.337.778	0	
B2) NETO SMANJENJE NOVČANOG TIJEKA OD INVESTICIJSKIH	026	0	4.539.274	
NOVČANI TIJEK OD FINACIJSKIH AKTIVNOSTI				
1. Novčani primici od izdavanja vlasničkih i dužničkih financijskih instrumenata	027			
2. Novčani primici od glavnice kredita, zadužnica, pozajmica i drugih posudbi	028		5.252.371	
3. Ostali primici od financijskih aktivnosti	029		2.077.518	
V. Ukupno novčani primici od financijskih aktivnosti (027 do 029)	030	0	7.329.889	
1. Novčani izdaci za otplatu glavnice kredita i obveznica	031	17.413.173		
2. Novčani izdaci za isplatu dividendi	032			
3. Novčani izdaci za financijski najam	033			
4. Novčani izdaci za otkup vlastitih dionica	034			
5. Ostali novčani izdaci od financijskih aktivnosti	035	23.517.581		
VI. Ukupno novčani izdaci od financijskih aktivnosti (031 do 035)	036	40.930.754	0	
C1) NETO POVEĆANJE NOVČANOG TIJEKA OD FINACIJSKIH	037	0	7.329.889	
C2) NETO SMANJENJE NOVČANOG TIJEKA OD FINACIJSKIH	038	40.930.754	0	
Ukupno povećanje novčanog tijeka (013 – 014 + 025 – 026 + 037 – 038)	039	0	0	
Ukupno smanjenje novčanog tijeka (014 – 013 + 026 – 025 + 038 – 037)	040	1.566.632	760.597	
Novac i novčani ekvivalenti na početku razdoblja	041	2.422.833	856.201	
Povećanje novca i novčanih ekvivalenata	042			
Smanjenje novca i novčanih ekvivalenata	043	1.566.632	760.597	
Novac i novčani ekvivalenti na kraju razdoblja	044	856.201	35.604	

IZVJEŠTAJ O PROMJENAMA KAPITALA

za razdoblje od 01.01.2011 do 31.12.2011

Naziv pozicije	AOP oznaka	Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4
1. Upisani kapital	001	56.700.028	56.700.028
2. Kapitalne rezerve	002		
3. Rezerve iz dobiti	003		
4. Zadržana dobit ili preneseni gubitak	004	-42.490.115	-42.118.498
5. Dobit ili gubitak tekuće godine	005	371.616	-6.103.266
6. Revalorizacija dugotrajne materijalne imovine	006	148.647.816	148.647.816
7. Revalorizacija nematerijalne imovine	007		
8. Revalorizacija financijske imovine raspoložive za prodaju	008		
9. Ostala revalorizacija	009		
10. Ukupno kapital i rezerve (AOP 001 do 009)	010	163.229.345	157.126.080
11. Tečajne razlike s naslova neto ulaganja u inozemno poslovanje	011		
12. Tekući i odgođeni porezi (dio)	012		
13. Zaštita novčanog tijeka	013		
14. Promjene računovodstvenih politika	014		
15. Ispravak značajnih pogrešaka prethodnog razdoblja	015		
16. Ostale promjene kapitala	016		
17. Ukupno povećanje ili smanjenje kapitala (AOP 011 do 016)	017	0	0
17 a. Pripisano imateljima kapitala matice	018		
17 b. Pripisano manjinskom interesu	019		

Stavke koje umanjuju kapital upisuju se s negativnim predznakom

Podaci pod AOP oznakama 001 do 009 upisuju se kao stanje na datum bilance



Temeljem odredbe članka 407. do 410. Zakona o tržištu kapitala (Narodne novine br. 88/08 i 146/08) i pravila Zagrebačke burze toč. 127 i 130, Uprava društva daje slijedeću

IZJAVU O ODGOVORNOSTI

Prema našem najboljem saznanju financijski izvještaji društva HOTELI VODICE d.d. (dalje u tekstu: Društvo) za razdoblje od 01.01.2011. do 31.12.2011. godine sastavljeni su uz primjenu Međunarodnih standarda financijskog izvješćivanja (MSFI), a u skladu s hrvatskim Zakonom o računovodstvu važećim na dan izdavanja ovih financijskih izvještaja, daju cjelovit i istinit prikaz imovine i obveza, gubitaka i dobitaka, financijskog položaja i poslovanja Društva.

Međuzvještaj poslovanja razdoblje od 01. siječnja do 31. prosinca 2011. godine sadrži istinit prikaz razvoja i rezultata poslovanja i položaja Društva uz opis najznačajnijih rizika i neizvjesnosti kojima je Društvo izloženo.

Hoteli Vodice d.d

Vladan Zubak

Hoteli VODICE
d.d., Vodice